



ARRÊTÉ N° 155 /MFBEP/2025  
Portant mise en place d'un Sous-Comité  
Technique d'appui local au Comité  
d'organisation de la Table Ronde de lancement  
du Plan National de Développement « TCHAD  
CONNEXION 2030 »

قرار رقم \_\_\_\_\_ /مات د/2025  
يقضي بإنشاء لجنة فرعية فنية للدعم المحلي للجنة المنظمة للطاولة  
المستديرة لإطلاق الخطة الوطنية للتنمية "اتصال تشاد 2030"

LE MINISTRE D'ÉTAT, MINISTRE DES  
FINANCES, DU BUDGET, DE  
L'ÉCONOMIE, DU PLAN ET DE LA  
COOPÉRATION INTERNATIONALE,  
PRÉSIDENT DU COMITÉ  
D'ORGANISATION,

إن وزير الدولة، وزير المالية والميزانية  
والاقتصاد والتخطيط والتعاون الدولي،  
رئيس اللجنة المنظمة،

(/u la Constitution ;

بناءً على الدستور:

(/u le Décret n°0064/PR/2025 du 04 février 2025  
portant nomination d'un Premier ministre, Chef  
du Gouvernement ;

بناءً على المرسوم رقم 0064/ر ج/2025، الصادر في 04 فبراير 2025  
القاضي بتعيين رئيس للوزراء، رئيس الحكومة:

(/u le Décret n°0065/PR/PM/2025 du 06 février  
2025 portant nomination des membres du  
Gouvernement et les textes modificatifs  
subséquents ;

بناءً على المرسوم رقم 0065/ر ج/ و/2025 الصادر في 06 فبراير  
2025 القاضي بتعيين أعضاء الحكومة والنصوص المعدلة واللاحقة:

(/u le Décret n°1092/PR/PM/2025 du 12 juin  
2025 portant Structure Générale du  
Gouvernement et attributions de ses membres ;

بناءً على المرسوم رقم 1092/ر ج/ و/2025 الصادر في 12 يونيو  
2025 القاضي بالهيكل العام للحكومة وصلاحيات أعضائها:

(/u le Décret n°1079/PR/PM/MFBEP/2025 du  
04 juin 2025 portant adoption du Plan national de  
développement (PND), « TCHAD  
CONNEXION 2030 » ;

بناءً على المرسوم رقم 1079/ر ج/ و/مات د/2025 الصادر  
في 04 يونيو 2025 القاضي باعتماد الخطة الوطنية للتنمية، "اتصال  
تشاد 2030":

(/u l'Arrêté n°3262/PR/PM/2025 du 04 juin 2025  
portant création d'un Comité chargé de  
l'organisation de la Table Ronde de lancement du  
Plan Nation de Développement ;

بناءً على القرار رقم 3262/ر ج/ و/2025 الصادر في 04 يونيو  
2025 القاضي بإنشاء لجنة مكلفة بتنظيم الطاولة المستديرة لإطلاق  
الخطة الوطنية للتنمية:

Considérant les nécessités de service ;

بناءً على ضرورات العمل:

**ARRÊTE :**

**يصدر القرار:**

AM

### Article premier :

Il est créé un Sous-Comité Technique d'appui local au Comité d'organisation de la Table Ronde de lancement du Plan National de Développement « Tchad Connexion 2030 », ci-après désigné « Sous-Comité Technique (SCT) », conformément aux dispositions de l'article 4 de l'Arrêté n°3262/PR/PM/2025 du 04 juin 2025 susvisé.

### Article 2 :

Le Sous-Comité Technique a pour missions de :

- Proposer au Comité un projet d'agenda de la Table Ronde de concert avec nos conseils et partenaires impliqués ;
- Coordonner la logistique de la Table Ronde et assurer l'interface avec les Emirats Arabes Unis ;
- Préparer les réunions et autres activités du Comité d'organisation ;
- Consolider les notes conceptuelles de projets prioritaires retenus dans le PND et d'autres documents techniques en vue de les soumettre à la validation du comité d'organisation ;
- Coordonner les activités des différents groupes thématiques ;
- Préparer et discuter les projets de contrats, accords, ententes et partenariats et arrêter la liste des signataires ;
- Synthétiser tous les documents de la Table Ronde et les soumettre à la validation du Comité au moins vingt (20) jours calendaires avant la tenue de la table ronde ;
- Proposer le projet de budget de la Table Ronde et transmettre pour approbation au comité d'organisation ;
- Assurer le secrétariat permanent du Comité d'Organisation.

### Article 3 :

Le Sous-Comité Technique est composé comme suit :

- **Président :** le Secrétaire Général du Ministère en charge des Finances et de l'Economie ;

### المادة الأولى:

تُنشأ لجنة فرعية فنية لدعم محلي للجنة المنظمة للطاولة المستديرة لإطلاق الخطة الوطنية للتنمية "اتصال تشاد 2030"، والمشار إليها فيما بعد باسم "اللجنة الفرعية الفنية"، وذلك وفقاً لأحكام المادة 4 من القرار رقم 3262/ر ج/2025 الصادر في 4 يونيو 2025.

### المادة 2:

تتمثل مهام اللجنة الفرعية الفنية فيما يلي:

- اقتراح مشروع أجندة الطاولة المستديرة على اللجنة، بالتشاور مع مستشارينا وشركائنا المعنيين؛
- تنسيق لوجستيات الطاولة المستديرة والتواصل مع دولة الإمارات العربية المتحدة؛
- إعداد اجتماعات اللجنة المنظمة وأنشطتها الأخرى؛
- تجميع مذكرات المفاهيم للمشاريع ذات الأولوية المختارة في الخطة الوطنية للتنمية والوثائق الفنية الأخرى لتقديمها إلى اللجنة المنظمة للموافقة عليها؛
- تنسيق أنشطة المجموعات المواضيعية المختلفة؛
- إعداد ومناقشة مشاريع العقود والاتفاقيات والتوافقات والشراكات ووضع قائمة الموقعين؛
- تلخيص جميع وثائق الطاولة المستديرة وتقديمها للموافقة عليها من قبل اللجنة قبل عشرين (20) يوماً تقويمياً على الأقل من انعقاد الطاولة المستديرة؛
- اقتراح مشروع ميزانية الطاولة المستديرة وعرضه على اللجنة المنظمة للموافقة عليه؛
- القيام بدور الأمانة الدائمة للجنة المنظمة.

### المادة 3:

تتكون اللجنة الفرعية الفنية من:

- **الرئيس:** الأمين العام للوزارة المكلفة بالمالية والاقتصاد؛

- **1<sup>er</sup> Vice-Président** : le Secrétaire Général du Ministère en charge du Commerce ;
- **2<sup>ème</sup> Vice-Président** : le Directeur Général de la Prospective Economique ;
- **Rapporteur** : le Directeur Général du Budget et de l'Informatisation ;
- **Rapporteur 1<sup>er</sup> adjoint** : le Directeur Général Adjoint des Partenariats internationaux ;
- **Rapporteur 2<sup>ème</sup> adjoint** : le Directeur des Etudes et de la Prévision.

#### Article 4 :

Le Sous-comité technique est structuré en neuf (9) Groupes Thématiques

- **Groupe thématique n°1** : Eau, Energie, Infrastructures et Transports ;
- **Groupe thématique n°2** : Santé, Education et Enseignement Supérieur ;
- **Groupe thématique n°3** : Secteur Agro-Sylvo-pastoral ;
- **Groupe thématique n°4** : Environnement des affaires ;
- **Groupe thématique n°5** : Mines, Hydrocarbures, Commerce et Industrie ;
- **Groupe thématique n°6** : Jeunesse, Culture, Tourisme et Entrepreneuriat ;
- **Groupe thématique n°7** : Logistique et Protocole ;
- **Groupe thématique n°8** : Communication ;
- **Groupe thématique n°9** : Réforme de l'Etat, Décentralisation, Paix et Sécurité.

#### Article 5 :

Chaque groupe thématique est dirigé par un Coordonnateur, un Coordonnateur 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> adjoint, un Rapporteur et un Rapporteur 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> adjoint, ainsi que des membres, désignés par les Ministères sectoriels ou autres entités concernées.

#### Article 6 :

Les groupes thématiques ont pour mission de :

- ✓ Préparer et soumettre à la validation du Sous-Comité, tous les documents techniques de la table ronde ;

- النائب الأول للرئيس: الأمين العام للوزارة المكلفة بالتجارة؛
- النائب الثاني للرئيس: المدير العام للتنبؤ الاقتصادي؛
- المقرر: المدير العام للميزانية وتكنولوجيا المعلومات؛
- النائب الأول للمقرر: نائب المدير العام للشركات الدولية
- النائب الثاني للمقرر: مدير الدراسات والتوقع.

#### المادة 4:

اللجنة الفرعية الفنية في تسعة (9) مجموعات مواضيعية: تنظم

- المجموعة المواضيعية رقم 1: المياه والطاقة والبنية التحتية والنقل؛
- المجموعة المواضيعية رقم 2: الصحة والتربية والتعليم العالي؛
- المجموعة المواضيعية رقم 3: قطاع الزراعة والغابات والرعي؛
- المجموعة المواضيعية رقم 4: بيئة الأعمال؛
- المجموعة المواضيعية رقم 5: المناجم والمحروقات والتجارة والصناعة؛
- المجموعة المواضيعية رقم 6: الشباب والثقافة والسياحة والثقافة وريادة الأعمال؛
- المجموعة المواضيعية رقم 7: اللوجستيات والبروتوكول؛
- المجموعة المواضيعية رقم 8: الإعلام؛
- المجموعة المواضيعية رقم 9: إصلاح الدولة، اللامركزية، السلم والأمن.

#### المادة 5:

يرأس كل مجموعة مواضيعية منسق، ونائب أول للمنسق، ونائب ثانٍ للمنسق، ومقرر، ونائب أول للمقرر ونائب ثانٍ للمقرر، بالإضافة إلى أعضاء تُعيّنهم الوزارات القطاعية أو الكيانات المعنية.

#### المادة 6:

تتولى المجموعات المواضيعية ما يلي:

- ✓ إعداد وتقديم جميع الوثائق الفنية للطاولة المستديرة للموافقة عليها من قبل اللجنة الفرعية؛

- ✓ Proposer les notes conceptuelles sur les projets et programmes retenus dans le Plan Tchad Connexion- 2030 de concert avec nos conseils ;
  - ✓ Proposer les projets de note thématique sectorielle en prélude aux panels ;
  - ✓ Préparer les présentations (PPT) à l'attention des panélistes ;
  - ✓ Préparer les projets de contrats, accords, ententes et partenariats.
- ✓ اقتراح مذكرات مفاهيمية حول المشاريع والبرامج المختارة في خطة اتصال تشاد 2030، بالتعاون مع مستشارينا؛
  - ✓ اقتراح مشاريع مذكرات مواضيعية قطاعية تحضيراً لجلسات النقاش؛
  - ✓ إعداد عروض تقديمية (بور بوينت) لأعضاء اللجنة؛
  - ✓ إعداد مشاريع العقود والاتفاقيات والتفاهات والشراكات.

### Article 7 :

**Groupe thématique n°1 :** Eau, Energie, Infrastructures et Transports.

Le groupe thématique n°1 est composé comme suit :

**Coordonnateur :** le Secrétaire Général du Ministère en charge de l'Energie ;

**Coordonnateur 1<sup>er</sup> adjoint :** le Secrétaire Général du Ministère en charge des Infrastructures ;

**Coordonnateur 2<sup>ème</sup> adjoint :** le Secrétaire Général du Ministère en charge des Télécommunications ;

**Rapporteur :** le Secrétaire Général du Ministère en charge des Transports ;

**Rapporteur 1<sup>er</sup> adjoint :** le Secrétaire Général du Ministère en charge de l'Aménagement du Territoire.

**Rapporteur 2<sup>ème</sup> adjoint :** le Directeur de la Mobilisation de ressources extérieures, Ministère en charge des Finances et de l'Economie ;

### **Membres :**

- Un représentant de la Présidence de la République ;
- Un représentant de la Primature ;
- Le Directeur Général de l'ADERM ;
- Le Directeur Général de l'Economie Numérique ;
- Le Directeur Général du Fonds d'entretien Routier (FER) ;
- Le Directeur Général du Bureau National des Frets Terrestres (BNFT) ;
- Le Directeur Général de l'Office National de Sécurité Routière (ONASER) ;

**المادة 7:**  
المجموعة المواضيعية رقم 1: المياه والطاقة والبنية التحتية والنقل.

تتكون المجموعة المواضيعية رقم 1 مما يلي:

المنسق: الأمين العام للوزارة المكلفة بالطاقة؛

النائب الأول للمنسق: الأمين العام للوزارة المكلفة بالبنية التحتية؛

النائب الثاني للمنسق: الأمين العام للوزارة المكلفة بالاتصالات؛

المقرر: الأمين العام للوزارة المكلفة بالنقل؛

النائب الأول للمقرر: الأمين العام للوزارة المكلفة باستصلاح الأراضي؛

النائب الثاني للمقرر: مدير تعبئة الموارد الخارجية، الوزارة المكلفة بالمالية والاقتصاد؛

### **الأعضاء:**

- ممثل عن رئاسة الجمهورية؛
- ممثل عن رئاسة الوزراء؛
- المدير العام لـ ADERM؛
- المدير العام للاقتصاد الرقمي؛
- المدير العام لصندوق صيانة الطرق؛
- المدير العام للمكتب الوطني للشحن البري (BNFT)؛
- المدير العام للهيئة الوطنية لسلامة الطرق؛

AP

- Le Directeur Général de l'Autorité d'Aviation Civile (ADAC) ;
  - Le Directeur Général du Conseil National des chargeurs ;
  - Le Directeur Général de la Direction Générale de la Société Nationale en charge de l'électricité ;
  - Le Directeur Général de la Société Tchadienne des Eaux (STE) ;
  - Le Directeur Général du fonds Spécial pour la Préparation des Projets d'Infrastructures, MIDER ;
  - Le Directeur Général de l'ARSE ;
  - Le Directeur Général de l'ARCEP ;
  - Le Directeur Général de l'Office Nationale du Chemin de Fer (ONCF) ;
  - Un représentant des Producteurs Indépendants d'Energie ;
  - Un représentant du Ministère en charge de l'Aménagement du Territoire ;
  - Un représentant des incubateurs (Wenaklabs/Chad innovation).
- المدير العام لسلطة الطيران المدني؛
  - المدير العام للمجلس الوطني للشاحنين؛
  - المدير العام للإدارة العامة للشركة الوطنية المكلفة بالكهرباء؛
  - المدير العام لشركة المياه التشادية (STE)؛
  - المدير العام للصندوق الخاص لإعداد مشاريع البنية التحتية (MIDER)؛
  - المدير العام لـ "ARSE"؛
  - المدير العام لـ "ARCEP"؛
  - المدير العام للمكتب الوطني للسكك الحديدية (ONCF)؛
  - ممثل عن المنتجين المستقلين للطاقة؛
  - ممثل عن الوزارة المكلفة بالتمدن والسكن؛
  - ممثل عن حاضنات الأعمال (Wenaklabs/Chad Innovation).

#### **Article 8 :**

**Groupe thématique n°2 :** Santé, Solidarité, Inclusion, Education et Enseignement Supérieur.

Le groupe thématique n°2 est composé comme suit :

**Coordonnateur :** le Secrétaire Général du Ministère en charge de l'Enseignement Supérieur ;

**Coordonnateur 1<sup>er</sup> adjoint :** le Secrétaire Général du Ministère en charge de la Santé Publique ;

**Coordonnateur 2<sup>ème</sup> adjoint :** le Secrétaire Général du Ministère en charge de l'Education Nationale ;

**Rapporteur :** le Secrétaire Général du Ministère en charge de la Femme ;

**Rapporteur 1<sup>er</sup> adjoint :** le Directeur Général des études et de la Planification du Ministère en charge des Finances ;

**Rapporteur 2<sup>ème</sup> adjoint :** le Directeur Général des Affaires Politiques et des Organisations Internationales du Ministère en charge des Affaires Etrangères.

#### **المادة 8:**

**المجموعة المواضيعية رقم 2:** الصحة والتضامن والشمول والتربية والتعليم العالي.

تتكون المجموعة المواضيعية رقم 2 مما يلي:

**المنسق:** الأمين العام للوزارة المكلفة بالتعليم العالي؛

**النائب الأول للمنسق:** الأمين العام للوزارة المكلفة بالصحة العامة؛

**النائب الثاني للمنسق:** الأمين العام للوزارة المكلفة بالتربية الوطنية؛

**المقرر:** الأمين العام للوزارة المكلفة بالمرأة؛

**النائب الأول للمقرر:** المدير العام للدراسات والتخطيط بالوزارة المكلفة بالمالية؛

**النائب الثاني للمقرر:** المدير العام للشؤون السياسية والمنظمات الدولية بالوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية.

**Membres :**

- Le Directeur Général des Affaires Humanitaires ;
- Le Directeur Général Adjoint des Agendas Internationaux, Ministère en charge des finances et de l'Economie ;
- Le Directeur Général de la Solidarité Nationale ;
- La Directrice de la Planification, des Etudes et de Carte Scolaire, Ministère de l'Education ;
- Un représentant du Ministère en charge des Affaires humanitaires ;
- Un représentant de la Direction Générale des Organisations Non Gouvernementales (ONG) de Développement ;
- Un représentant de la Maison de la Femme ;
- Un représentant de la Direction Générale de la Formation Professionnelle.

**الأعضاء:**

- المدير العام للشؤون الإنسانية؛
- نائب المدير العام للأجندات الدولية، الوزارة المكلفة بالمالية والاقتصاد؛
- المدير العام للتضامن الوطنية؛
- مديرة التخطيط والدراسات والخارطة المدرسية، الوزارة المكلفة بالتربية؛
- ممثل عن الوزارة المكلفة بالشؤون الإنسانية؛
- ممثل عن الإدارة العامة للمنظمات غير الحكومية للتنمية؛
- ممثل عن دار المرأة؛
- ممثل عن الإدارة العامة للتكوين المهني.

**Article 9 :**

**Groupe thématique n°3 :** Secteur Agro-Sylvo-Pastoral.

**المادة 9:**

المجموعة المواضيعية رقم 3: قطاع الزراعة والغابات والرعي.

Le groupe thématique n°3 est composé comme suit :

تتكون المجموعة المواضيعية رقم 3 مما يلي:

- Coordonnateur :** le Secrétaire Général du Ministère en charge de l'Élevage ;
- Coordonnateur 1<sup>er</sup> adjoint :** le Secrétaire Général du Ministère en charge de l'Environnement
- Coordonnateur 2<sup>ème</sup> adjoint :** le Secrétaire Général du Ministère en charge de l'Agriculture ;
- Rapporteur :** le Directeur des Investissements Publics, Ministère en charge des Finances ;
- Rapporteur adjoint :** le Directeur de Suivi et de la Capitalisation des Acquis des Projets et Programmes, du Ministère en charge de l'Élevage ;

المنسق: الأمين العام للوزارة المكلفة بالثروة الحيوانية؛

النائب الأول للمنسق: الأمين العام للوزارة المكلفة بالبيئة؛

النائب الثاني للمنسق: الأمين العام للوزارة المكلفة بالزراعة؛

المقرر: مدير الاستثمارات العامة، الوزارة المكلفة بالمالية؛

نائب المقرر: مدير متابعة ورسملة إنجازات المشاريع والبرامج، الوزارة المكلفة بالثروة الحيوانية؛

**Membres :**

- Le Directeur Général de la Grande Muraille Verte ;
- Un représentant de la Direction en charge du Changement Climatique, Ministère en charge de l'Environnement ;

**الأعضاء:**

- المدير العام للسور الأخضر العظيم؛
- ممثل عن الإدارة المكلفة بالتغير المناخي، الوزارة المكلفة بالبيئة؛



- Un représentant du Fonds Spécial pour l'Environnement (FSE) ;
  - Un représentant des institutions de recherches scientifiques du Ministère en charge de l'Agriculture ;
  - Un représentant des institutions de recherches scientifiques du Ministère en charge de l'Elevage ;
  - Un représentant de la section Sylvo-agropastorale de la CCIAMA ;
  - Un représentant de la Direction Générale du Génie Rural, Ministère en charge de l'Agriculture.
- ممثل عن الصندوق الخاص للبيئة؛
  - ممثل عن مؤسسات البحث العلمي للوزارة المكلفة بالزراعة؛
  - ممثل عن مؤسسات البحث العلمي للوزارة المكلفة بالثروة الحيوانية؛
  - ممثل عن قسم الزراعة والغابات والرعي في غرفة التجارة؛
  - ممثل عن الإدارة العامة للهندسة الريفية، الوزارة المكلفة بالزراعة؛

#### **Article 10 :**

**Groupe thématique n°4 :** Environnement des affaires.

#### **المادة 10:**

**المجموعة المواضيعية رقم 4:** بيئة الأعمال.

Le Groupe n°4 est structuré comme suit :

تتألف المجموعة المواضيعية رقم 4 مما يلي:

**Coordonnateur :** le Secrétaire Général du Ministère de la Justice et des Droits Humains ;

**المنسق:** الأمين العام لوزارة العدل وحقوق الإنسان؛

**Coordonnateur 1<sup>er</sup> adjoint :** le Secrétaire Général du Ministère de la Fonction Publique ;

**النائب الأول للمنسق:** الأمين العام لوزارة الوظيفة العامة؛

**Coordonnateur 2<sup>ème</sup> adjoint :** le Directeur Général de l'ANIE ;

**النائب الثاني للمنسق:** الأمين العام للوكالة الوطنية للاستثمار والتصدير (ANIE)؛

**Rapporteur :** le Directeur Général Adjoint du Budget et de l'Informatisation ;

**المقرر:** نائب المدير العام للميزانية وتكنولوجيا المعلومات؛

**Rapporteur 1<sup>er</sup> adjoint :** le Directeur de la législation, du Contentieux et de la Coopération fiscale Internationale, Direction Générale des Impôts ;

**النائب الأول للمقرر:** مدير التشريعات والمنازعات والتعاون الضريبي الدولي، الإدارة العامة للضرائب؛

**Rapporteur 2<sup>ème</sup> adjoint :** le Directeur de la législation et du contentieux de la Direction Générale des Douanes.

**النائب الثاني للمقرر:** مدير التشريعات والمنازعات، الإدارة العامة للجمارك.

#### **Membres :**

#### **الأعضاء:**

- La Présidente de la Chambre de l'entreprenariat féminin ;
- Le Directeur Général de la Chambre de Commerce (CCIAMA) ;
- Le Directeur Général de la SOPROFIM ;
- Le Directeur Général de la SOTEL ;
- Le Directeur Adjoint des Etudes et de la Planification Stratégique, Ministère en charge des Finances ;
- Un représentant du Ministère en charge de la Justice ;

- رئيسة غرفة ريادة الأعمال النسائية؛

- المدير العام لغرفة التجارة (CCIAMA)؛

- المدير العام لشركة SOPROFIM ؛

- المدير العام لشركة SOTEL ؛

- نائب مدير الدراسات والتخطيط الاستراتيجي، الوزارة المكلفة بالمالية؛

- ممثل عن الوزارة المكلفة بالعدل؛



- Un représentant du Ministère de l'Administration du Territoire ;
  - Le Directeur des études et suivi-évaluation du Ministère en charge du Commerce ;
  - Un Représentant du Patronat Tchadien ;
  - Un représentant du Ministère de la Fonction Publique ;
  - Un représentant de l'APEC ;
  - Un représentant de l'ANIE ;
  - Un représentant de l'AAZES ;
  - Le Coordonnateur de l'Observatoire du Climat des Affaires ;
  - Un représentant de l'ATNOR ;
  - Un représentant des Ordres constitués (Avocat, Notaire, Huissier etc.) ;
  - Un représentant des incubatrices et de l'inclusion numérique (Tcharay Hub) ;
- ممثل عن وزارة إدارة الأراضي؛
  - مدير الدراسات والمتابعة والتقييم بالوزارة المكلفة بالتجارة؛
  - ممثل عن جمعية أرباب العمل التشاديين؛
  - ممثل عن وزارة الوظيفة العامة؛
  - ممثل عن الـ "APEC"؛
  - ممثل عن الـ "ANIE"؛
  - ممثل عن وكالة إدارة المناطق الاقتصادية الخاصة؛
  - منسق مرصد مناخ الأعمال؛
  - ممثل عن "ATNOR"؛
  - ممثل عن نقابات المحامين (محامون، كتبة عدل، محضرون، إلخ)؛
  - ممثل عن حاضنات الأعمال والشمول الرقمي (مركز تشاراي).

#### **Article 11 :**

**Groupe thématique n°5 :** Mines, Hydrocarbures, Commerce et Industrie. المادة 11: المجموعة المواضيعية رقم 5: المناجم، والمحروقات، والتجارة، والصناعة.

Le groupe thématique n°5 est composé comme suit :

تتكون المجموعة المواضيعية رقم 5 مما يلي:

**Coordonnateur :** le Secrétaire Général du Ministère en charge des Mines et du Pétrole ;

المنسق: الأمين العام للوزارة المكلفة بالمناجم والبتترول؛

**Coordonnateur 1<sup>er</sup> adjoint :** le Secrétaire Général Adjoint du Ministère en charge du Commerce ;

النائب الأول للمنسق: نائب الأمين العام للوزارة المكلفة بالتجارة؛

**Coordonnateur 2<sup>ème</sup> adjoint :** le Directeur Général des Mines ;

النائب الثاني للمنسق: المدير العام للمناجم؛

**Rapporteur :** le Directeur Général du Commerce ;

المقرر: المدير العام للتجارة؛

**Rapporteur 1<sup>er</sup> adjoint :** la Directrice Générale de l'AAZES ;

النائب الأول للمقرر: المدير العام لوكالة إدارة المناطق الاقتصادية الخاصة؛

**Rapporteur 2<sup>ème</sup> adjoint :** la Coordinatrice de la Cellule PPP, Ministère du Commerce.

النائب الثاني للمقرر: منسق خلية الشراكة بين القطاعين العام والخاص، وزارة التجارة.

#### **Membres :**

الأعضاء:

- Le Directeur Général de la Chambre de Commerce (CCIAMA) ;
- Le Directeur Général du Pétrole ;
- Le Coordonnateur Adjoint de la cellule PPP, Ministère en charge du Commerce ;
- Le Directeur des Affaires Monétaires, Ministère en charge des finances et de l'Economie ;

- المدير العام لغرفة التجارة؛

- المدير العام للبتترول؛

- نائب منسق خلية الشراكة بين القطاعين العام والخاص، الوزارة المكلفة بالتجارة؛

- مدير الشؤون النقدية، الوزارة المكلفة بالمالية والاقتصاد؛

- Le Directeur de la Facilitation des Affaires, Ministère en charge du Commerce ;
  - Le Directeur Général de la SHT ;
  - Le Directeur Général de la SONEMIC ;
  - Un représentant du PADSMT ;
  - Un représentant de la Direction Générale de l'Industrie, Ministère en charge du Commerce ;
  - Un représentant de l'Ordre National des Experts Comptables du Tchad (ONEC-Tchad) ;
  - Un représentant de l'ARSAT ;
  - Un représentant de la CCIAMA ;
  - Un représentant de la Coton-Tchad ;
  - Un représentant de la NSTT.
- مدير تسهيل الأعمال، الوزارة المكلفة بالتجارة؛
  - المدير العام لشركة المحروقات التشادية؛
  - المدير العام للشركة الوطنية للتعددين والمراقبة؛
  - ممثل عن برنامج دعم تنمية قطاع المناجم في تشاد؛
  - ممثل عن الإدارة العامة للصناعة، الوزارة المكلفة بالتجارة؛
  - ممثل عن الهيئة الوطنية للمحاسبين القانونيين في تشاد (ONEC-Chad)؛
  - ممثل عن سلطة تنظيم قطاع البترول في تشاد (ARSAT)؛
  - ممثل عن غرفة التجارة (CCIAMA)؛
  - ممثل عن شركة قطن تشاد؛
  - ممثل عن الـ "NSTT".

#### **Article 12 :**

**Groupe thématique 6 :** Jeunesse, Tourisme, Culture et Entrepreneuriat.

Le groupe thématique n°6 est composé comme suit :

**Coordonnateur :** le Secrétaire Général du Ministère en charge du Tourisme et de la Culture ;

**Coordonnateur 1<sup>er</sup> adjoint :** le Secrétaire Général du Ministère en charge de la Jeunesse ;

**Coordonnateur 2<sup>ème</sup> adjoint :** le Directeur Général de l'ONPTA ;

**Rapporteur :** le Directeur de l'Attractivité Nationale, Ministère en charge des Finances et de l'Economie ;

**Rapporteur adjoint :** le Président du Conseil National de la Jeunesse du Tchad (CNJT).

#### **Membres :**

- Le Directeur Général des Sports ;
- Le Directeur Général de la Culture ;
- Le Directeur Général de la Jeunesse ;
- Le Directeur Général du Tourisme ;
- Un représentant de l'Association des Artistes ;
- Un représentant de l'Association des Jeunes ;
- Un représentant de la Fédération des Professionnels du Tourisme ;
- Un représentant des Artisans ;
- Un représentant de la CCIAMA ;

**المادة 12:**  
المجموعة المواضيعية رقم 6: الشباب والسياحة والثقافة وريادة الأعمال.

تتكون المجموعة المواضيعية رقم 6 على النحو التالي:

المنسق: الأمين العام للوزارة المكلفة بالسياحة والثقافة؛

النائب الأول للمنسق: الأمين العام للوزارة المكلفة بالشباب؛

نائب المنسق الثاني: المدير العام للـ "ONPTA"؛

المقرر: مدير الجاذبية الوطنية، الوزارة المكلفة بالمالية والاقتصاد؛

نائب المقرر: رئيس المجلس الوطني للشباب في تشاد (CNJT).

#### **الأعضاء:**

- المدير العام للرياضة؛
- المدير العام للثقافة؛
- المدير العام للشباب؛
- المدير العام للسياحة؛
- ممثل عن جمعية الفنانين؛
- ممثل عن جمعية الشباب؛
- ممثل عن اتحاد مهنيي السياحة؛
- ممثل عن جمعية الحرفيين؛
- ممثل عن الغرفة التجارية؛

- Un représentant de la cellule PPP ;
- Un représentant du Conseil National de la Concurrence.

- ممثل عن وحدة الشراكة بين القطاعين العام والخاص؛
- ممثل عن المجلس الوطني للمنافسة.

### **Article 13 :**

#### **Groupe thématique 7 : Logistique et Protocole.**

Le groupe n°7 a pour mission d'assurer la logistique, la bonne organisation matérielle et protocolaire (accréditation, invitation et suivi des confirmations), ainsi que le bon déroulement de toutes les activités liées à la cérémonie de lancement du plan Tchad Connexion 2030. Le comité est chargé de préparer le projet de budget de la table ronde pour examen du sous-comité technique.

Le groupe thématique n°7 est composé comme suit :

**Coordonnateur** : le Directeur Général adjoint du Protocole de la Présidence de la République ;

**Coordonnateur 1<sup>er</sup> adjoint** : le Directeur du Protocole de la Primature ;

**Coordonnateur 2<sup>ème</sup> adjoint** : le Directeur Général Adjoint des Domaines, Ministère en charge des Finances et de l'Economie ;

**Rapporteur** : le Directeur Général du Protocole du Ministère des Affaires Etrangères ;

**Rapporteur Adjoint** : le Directeur de la Communication, Ministère en charge des Finances et de l'Economie ;

#### **Membres :**

- Le Directeur de l'Elaboration et du Suivi Budgétaire, Ministère en charge des finances et de l'Economie ;
- Le Premier (1<sup>er</sup>) Conseiller de l'Ambassade du Tchad aux Emirats Arabe-Unis ;
- Le Trésorier Payeur Général de l'Etat (TPGE) ;
- Le Directeur de l'Analyse et de la Programmation des Investissements Publics, Ministère en charge des Finances et de l'Economie ;
- Le Chef du Service Administratif et Financier du Ministère en charge des Finances et de l'Economie.

### **المادة 13:**

#### **المجموعة المواضيعية رقم 7: اللوجستيات والبروتوكول.**

تتولى المجموعة المواضيعية رقم 7 مسؤولية ضمان اللوجستيات، والتنظيم السليم للمعدات والبروتوكول (الاعتماد، والدعوات، ومتابعة التأكيدات)، بالإضافة إلى حسن سير جميع الأنشطة المتعلقة بحفل إطلاق خطة "اتصال تشاد 2030". وتكلف اللجنة بإعداد مشروع ميزانية الطاولة المستديرة لعرضه على اللجنة الفرعية الفنية.

تتألف المجموعة المواضيعية رقم 7 مما يلي:

**المنسق:** المدير العام للبروتوكول برئاسة الجمهورية.

**النائب الأول للمنسق:** مدير المراسم برئاسة الوزراء؛

**النائب الثاني للمنسق:** نائب المدير العام للملكية الدولية، الوزارة المكلف بالمالية والاقتصاد؛

**المقرر:** المدير العام للمراسم بوزارة الشؤون الخارجية؛

**نائب المقرر:** مدير الإعلام بالوزارة المكلف بالمالية والاقتصاد؛

#### **الأعضاء:**

- مدير إعداد ومتابعة الميزانية، الوزارة المكلف بالمالية والاقتصاد؛
- المستشار الأول لسفارة تشاد لدى دولة الإمارات العربية المتحدة؛
- أمين الخزانة والصراف العام (TPGE)؛
- مدير تحليل وبرمجة الاستثمارات العامة، الوزارة المكلف بالمالية والاقتصاد؛
- رئيس قسم الشؤون الإدارية والمالية بالوزارة المكلف بالمالية والاقتصاد.

#### **Article 14 :**

#### **Groupe thématique n°8 : Communication.**

Groupe thématique n°8 est composé comme suit :

**Coordonnateur :** le Directeur Général de la Communication de la Présidence de la République ;

**Coordonnateur 1<sup>er</sup> adjoint :** le Secrétaire Général du Ministère en charge de la Communication ;

**Coordonnateur 2<sup>ème</sup> adjoint :** le Directeur Général de l'ONAMA ;

**Rapporteur :** le Directeur de la Communication du Ministère en charge des Finances et de l'Economie ;

**Rapporteur adjoint :** le Président de l'Union des Journalistes du Tchad (UJT) ;

#### **Membres :**

- Un représentant de l'Association des Médias en ligne du Tchad (AMET) ;
- Le Directeur Général de l'Agence Tchadienne de presse et d'Edition (ATPE) ;
- Un représentant du Patronat de la Presse tchadienne (PPT) ;
- Un représentant de l'Association des Editeurs de la Presse Privée du Tchad (AEPT) ;
- Un représentant de l'Union des Radios Privées du Tchad (URPT) ;
- Un représentant de l'Union des Télévisions Privées du Tchad (UTPT) ;
- Un représentant de l'Union des Journaux Arabes Indépendants (UJAI) ;
- Un représentant du Conseil des Editeurs de la Presse Tchadienne (CEPT).

#### **Article 15 :**

**Le Groupe thématique n°9 :** Réforme de l'Etat, Décentralisation, Paix et Sécurité.

#### **المادة 14:**

المجموعة المواضيعية رقم 8: الإعلام.

تتكون المجموعة المواضيعية رقم 8 مما يلي:

المنسق: المدير العام للإعلام برئاسة الجمهورية؛

النائب الأول للمنسق: الأمين العام للوزارة المكلفة بالإعلام؛

النائب الثاني للمنسق: المدير العام للهيئة الوطنية للإعلام السمعي والبصري؛

المقرر: مدير الإعلام للوزارة المكلفة بالمالية والاقتصاد؛

نائب المقرر: رئيس اتحاد الصحفيين التشاديين؛

#### **الأعضاء:**

- ممثل عن جمعية وسائل الإعلام الإلكتروني التشارية؛
- المدير العام للوكالة التشارية للصحافة والنشر (ATPE)؛
- ممثل عن جمعية أرباب العمل للصحافة التشارية؛
- ممثل عن جمعية ناشري الصحافة الخاصة التشارية؛
- ممثل عن اتحاد الإذاعات الخاصة التشارية (URPT)؛
- ممثل عن اتحاد التلفزيون الخاص التشاري (UTPT)؛
- ممثل عن اتحاد الصحف العربية المستقلة (UJAI)؛
- ممثل عن مجلس ناشري الصحافة التشاريين (CEPT).

#### **المادة 15:**

المجموعة المواضيعية رقم 9: إصلاح الدولة، واللامركزية، والسلام والأمن.

Le Groupe thématique n°9 est composé comme suit :

تتكون المجموعة المواضيعية رقم 9 مما يلي:

**Coordonnateur** : le Secrétaire Général du Ministère en charge de l'Administration du Territoire ;

المنسق: الأمين العام للوزارة المكلفة بإدارة الأراضي؛

**Coordonnateur 1<sup>er</sup> adjoint** : le Secrétaire Général du Ministère en charge des Affaires Etrangères ;

النائب الأول للمنسق: الأمين العام للوزارة المكلفة بالشؤون الخارجية؛

**Coordonnateur 2<sup>ème</sup> adjoint** : le Secrétaire Général du Ministère en charge de l'Aménagement du Territoire ;

النائب الثاني للمنسق: الأمين العام للوزارة المكلفة باستصلاح الأراضي؛

**Rapporteur** : le Directeur Général du Secrétariat Général du Gouvernement (SGG) ;

المقرر: المدير العام للأمانة العامة للحكومة؛

**Rapporteur 1<sup>er</sup> adjoint** : le Secrétaire Général du Ministère en charge de la Sécurité Publique

النائب الأول للمقرر: الأمين العام للوزارة المكلفة بالأمن العام؛

**Rapporteur 2<sup>ème</sup> adjoint** : le Secrétaire Général du Ministère en charge des Affaires Humanitaires ;

النائب الثاني للمقرر: الأمين العام للوزارة المكلفة بالشؤون الإنسانية؛

#### Membres :

#### الأعضاء:

- Le Coordonnateur de la Cellule de la Législation Bilingue et des Conseils ;
- Le Directeur Général de la Digitalisation de l'Administration, Ministère en charge des Télécommunications ;
- Le Directeur Général de la CEQOCDA ;
- Le Directeur Général de l'ATNOR ;
- Un représentant du Ministère en charge des Affaires Etrangères Etrangères ;
- Un représentant du Ministère en charge des Finances ;
- Un représentant du Ministère en charge de l'Administration du Territoire ;
- Un représentant du Ministère en charge de l'Aménagement du Territoire ;
- Un représentant du Ministère en charge des Télécommunications ;
- Un représentant du Ministère en charge des Affaires Humanitaires
- Un représentant du ministère en charge de l'industrie ;
- Un représentant du Secrétariat Général du Gouvernement (SGG).

- المنسق العام لخلية التشريعات المزدوجة والجلسات؛
- المدير العام لرقمنة الإدارة، الوزارة المكلفة بالاتصالات؛
- المدير العام لمركز CEQOCDA؛
- المدير العام لهيئة ATNOR؛
- ممثل عن الوزارة المكلف بالشؤون الخارجية؛
- ممثل عن الوزارة المكلفة بالمالية؛
- ممثل عن الوزارة المكلفة بإدارة الأراضي؛
- ممثل عن الوزارة المكلفة باستصلاح الأراضي؛
- ممثل عن الوزارة المكلفة بالاتصالات؛
- ممثل عن الوزارة المكلفة بالشؤون الإنسانية
- ممثل عن الوزارة المكلفة بالصناعة؛
- ممثل عن الأمانة العامة للحكومة.

**Article 16** : Les groupes thématiques se réunissent au moins trois (3) fois par semaine sur

**المادة 16**: تجتمع المجموعات المواضيعية ثلاث (3) مرات أسبوعيًا على الأقل بناءً على طلب المنسقين لمناقشة القضايا التي تدخل ضمن

convocation des Coordonnateurs, pour siéger sur les questions relevant de leurs domaines d'action.

نطاق أنشطتها.

**Article 17 :** Les groupes thématiques soumettent un rapport hebdomadaire de leurs activités au Sous-Comité Technique avec l'ensemble des supports de leurs travaux pour information au Comité Technique.

**المادة 17:** تقدم المجموعات المواضيعية تقريراً أسبوعياً عن أنشطتها إلى اللجنة الفرعية الفنية، مرفقاً بجميع الوثائق الداعمة لعملها، وذلك لعرضه على اللجنة الفنية.

**Article 18 :** Le Sous-Comité technique peut faire appel à toute personne susceptible de l'aider dans l'accomplissement de sa mission.

**المادة 18:** يجوز للجنة الفرعية الفنية الاستعانة بأي شخص يمكنه مساعدتها في أداء مهمتها.

**Article 19 :** Les activités du sous-comité technique prennent fin par la soumission de son rapport final au Comité d'organisation, au plus tard quarante-cinq (45) jours calendaires, après la tenue de la Table Ronde.

**المادة 19:** تنتهي أنشطة اللجنة الفرعية الفنية بتقديم تقريرها النهائي إلى اللجنة المنظمة، في موعد أقصاه خمسة وأربعون (45) يوماً تقويمياً من تاريخ انعقاد الطاولة المستديرة.

**Article 20 :** Le fonctionnement du sous-comité technique est pris en charge sur le Budget de l'organisation de la Table Ronde (Etat/Partenaires).

**المادة 20:** تُغطى تكاليف تشغيل اللجنة الفرعية الفنية من ميزانية تنظيم الطاولة المستديرة (الدولة/الشركاء).

**Article 21 :** Le présent Arrêté qui prend effet pour compter de la date de sa signature, sera enregistré et publié partout où besoin sera.

**المادة 21:** يدخل هذا القرار حيز التنفيذ ابتداءً من تاريخ توقيعه، ويُسجل ويُنشر حيثما تقتضي الحاجة.

N'Djaména, le

25 JUL 2025 أنجمينا، بتاريخ

**TAHIR HAMID NGUILIN**  
طاهر حامد انقيلين  
La République du Tchad  
Le Ministère d'Etat  
des Finances, du Budget et de la Coopération Internationale